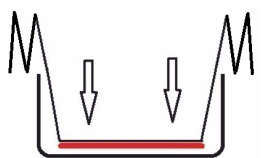
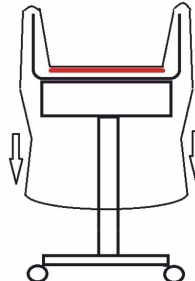
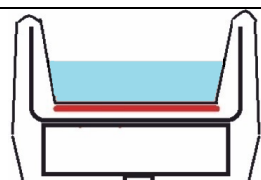






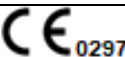











Gebrauchsanleitung Thermocover / Notice d'utilisation Thermocover / Istruzioni per l'uso Thermocover

| | |
|---|--|
|  | <p>Nach Entnahme aus dem Sterilbeutel das Thermocover in die Edelstahlschale einlegen. Der Aluminiumboden des Bezuges muss außen/unten sein und in Kontakt mit der Schüsselinnenseite. Verwenden Sie den Bezug niemals ohne Schale! Der Sterilbezug darf nur einmal verwendet und muss nach Gebrauch entsorgt werden.</p> <p>Après avoir retiré la Thermocover du sachet stérile, la placer dans le récipient en inox. Le fond en aluminium du revêtement doit être à l'extérieur/en bas et en contact avec l'intérieur de la cuvette. N'utilisez pas le revêtement sans récipient ! La housse stérile ne doit être utilisée qu'une seule fois.</p> <p>Dopo la rimozione dalla busta sterile, inserire Thermocover nella vaschetta in acciaio inossidabile. Il fondo in alluminio del coperchio deve essere esterno/inferiore e in contatto con l'interno della vaschetta. Non usare mai la copertura senza una vaschetta! La copertura sterile può essere utilizzata solo una volta.</p> |
|  | <p>Die transparente Folienschürze nach unten über den Schalenständer ziehen. Den Bezug niemals mit einem defekten Schalenständer verwenden (Thermofühler des Gerätes überprüfen). Verwendung des Thermocovers nur für Schalen mit einem maximalen Außendurchmesser von 350 mm, für andere Abmessungen bitte den passenden Bezug anfordern! Verwenden Sie ausschließlich Bezüge mit dem patentierten Aluminiumboden, um die Gefahr von Unsterilität beim Einsatz von nicht temperaturbeständigen Folienbezügen zu vermeiden.</p> <p>Tirer la jupe plastique transparente vers le bas au-dessus du support à récipient. Ne jamais utiliser la housse avec un support de récipient défectueux (vérifier le remplisseur thermique de l'appareil). Utilisation de la Thermocover uniquement pour des récipients ayant un diamètre extérieur de 350 mm maximum, pour d'autres dimensions, veuillez demander la housse adaptée à votre fournisseur. Utilisez exclusivement des housses ayant le fond en aluminium breveté afin d'éviter tout risque de perte de stérilisation en cas d'utilisation de housses plastiques ne résistant pas aux fortes températures.</p> <p>Tirare il grembiule trasparente sul supporto della vaschetta. Non utilizzare mai il coperchio con un supporto della vaschetta difettoso (controllare la termocoppia dell'apparecchio). Utilizzo del Thermocover solo per vaschette con un diametro esterno massimo di 350 mm, per altre dimensioni, chiedere il coperchio appropriato al fornitore. Utilizzare solo coperture con base in alluminio brevettato per evitare il rischio di non sterilità quando si utilizzano coperture di alluminio resistenti alle temperature.</p> |
|  | <p>Das Thermocover mit mindestens 1,5 Liter steriler Kochsalzlösung befüllen. Im Betrieb darauf achten, dass sich mindestens 0,5 Liter Kochsalzlösung im Thermocover befinden. Produkt nicht ohne Schüssel verwenden.</p> <p>Remplir la Thermocover d'au moins 1,5 litres de solution saline stérile. Lors de l'utilisation, veillez à ce que Thermocover contienne au moins 0,5 l de solution saline.</p> <p>Riempire il Thermocover con almeno 1,5 litri di soluzione salina sterile. Durante il funzionamento, assicurarsi che ci siano almeno 0,5 litri di soluzione salina nel Thermocover.</p> |
|  | <p>Nach dem Befüllen die Heizfunktion des Schalenständers einschalten und die Kochsalzlösung dadurch erwärmen. Überprüfen Sie die tatsächliche Temperatur der Kochsalzlösung in Intervallen, da die Thermofühler der Schalenständer evtl. defekt sein können. Bei der Entnahme von Kochsalzlösung keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden. Niemals spitze oder scharfkantige Gegenstände in die Schale werfen!</p> <p>Après le remplissage, mettre en marche la fonction chauffage du support de récipient et ainsi faire chauffer la solution saline. En cas de retrait de la solution saline, ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants. Ne jamais jeter d'objets pointus ou tranchants dans le récipient !</p> <p>Dopo il riempimento, accendere la funzione di riscaldamento della base della vaschetta e riscaldare la soluzione salina. Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati durante l'assunzione di soluzione salina. Non gettare oggetti affilati o appuntiti nella vaschetta!</p> |
| <p>Das Produkt ist patentrechtlich geschützt durch Europapaten Nr. EP2524665 Le produit est protégé par le brevet européen n° EP2524665 Il prodotto è protetto dal brevetto europeo EP2524665</p> | |

Hinweis-/Verpackungssymbole / remarquez les symboles / simboli di avviso:

| | | | | | |
|---|--|---|--|---|--|
|  | Medizinprodukt produit médical dispositivo medico |  | Artikel-Nummer numéro d'article codice articolo |  | Mengenangabe quantité quantità |
|  | LOT-Nummer numéro du LOT numero di LOT |  | steril verwendbar bis sterile utilizzabile jusqu'à sterile utilizzabile fino a |  | Art der Sterilisierung type de stérilisation tipo di sterilizzazione |
|  | Hersteller producteur fabricant |  | CE-Kennzeichen und Nummer der benannten Stelle marquage CE et numéro de l'organisme notifié marcatrice CE e il numero dell'organismo notificato |  | Herstelldatum date de fabrication data di produzione |
|  | Warnhinweis avertissement avviso di avvertimento |  | zulassiger Temperaturbereich plage de température admissible campo di temperatura consentito |  | Nicht wiederverwenden ne pas réutiliser non riutilizzare |
|  | Gebrauchsanweisung beachten suivez les instructions seguire le istruzioni |  | vor Hitze schützen protéger de la chaleur proteggere dal calore |  | vor Nässe schützen protéger de l'humidité proteggere dall'umidità |
|  | nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ne pas utiliser si l'emballage est endommagé non utilizzare se la confezione è danneggiata |  | CH Bevollmächtigter CH rappresentante autorizzato CH représentant autorisé |  | Importeur importateur importatore |